

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ  
Бердянський державний педагогічний університет  
Інститут літератури ім. Т.Г. Шевченка Національної академії наук України

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**СЕРІЯ: ЛІНГВІСТИКА І ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО**

*Міжвузівський збірник наукових статей*

**Випуск XXIV**

**Частина 1**

**Бердянськ**  
**БДПУ**  
**2011**

УДК 81'42+82.09(082.1)

ББК 94.3:81

A43

*Друкується за рішенням вченої ради  
Інституту філології та соціальних комунікацій  
Бердянського державного педагогічного університету  
(протокол № 11 від 27.05.2011 р.)*

**Збірник включений до переліку наукових видань за дозволом ВАК України  
(Бюлетень ВАКу. – 2010. – №5)**

**Редакційна колегія:**

**Астаф'єв О.Г.** – доктор філологічних наук, професор (Київ); **Грицик Л.В.** – доктор філологічних наук, професор (Київ); **Домашенко О.В.** – доктор філологічних наук (Бердянськ), **відповідальний секретар**; **Зарва В.А.** – доктор філологічних наук, професор (Бердянськ), **головний редактор**; **Іванова Л.П.** – доктор філологічних наук, професор (Київ); **Ковалів Ю.І.** – доктор філологічних наук, професор (Київ); **Кочерган М.П.** – доктор філологічних наук, професор (Бердянськ), **заступник головного редактора**; **Кочерган Ю.Ф.** – доктор філологічних наук, професор (Бердянськ); **Мазепа Н.Р.** – доктор філологічних наук, провідний науковий співробітник-консультант Інституту літератури ім. Т.Г. Шевченка НАН України (Київ); **Михед П.В.** – доктор філологічних наук, професор, завідувач відділом слов'янських літератур Інституту літератури ім. Т.Г. Шевченка НАН України (Київ); **Нахлік Є.К.** – доктор філологічних наук, керівник Львівського відділення, старший науковий співробітник Інституту літератури ім. Т.Г. Шевченка НАН України (Київ); **Радишевський Р.П.** – доктор філологічних наук, професор (Київ); **Сивокінь Г.М.** – доктор філологічних наук, професор (Київ); **Скупейко Л.І.** – кандидат філологічних наук, провідний науковий співробітник Інституту літератури ім. Т.Г. Шевченка НАН України (Київ); **Харлан О.Д.** – доктор філологічних наук, професор (Бердянськ), **заступник головного редактора**.

**A43 Актуальні проблеми слов'янської філології. Серія : лінгвістика і літературознавство : міжвуз. зб. наук. ст. / гол. ред. В. А. Зарва. – Бердянськ : БДПУ, 2011. – Вип. XXIV. – Ч. 1. – 556 с.**

У збірнику вміщено наукові статті з сучасних питань теорії та історії літератури, компаративістики. Висвітлено окремі мовознавчі проблеми, діалектологічні аспекти. До збірника увійшли матеріали Міжнародної наукової конференції “Мариністика в художній літературі” (Бердянськ, 2010 р.). Розглянуто питання образу моря в ліричній та прозовій літературах, драматургії, просторовому контексті, сучасних медіа. Досліджено романтику морських пригод і подорожей.

**УДК 81'42+82.09(082.1)**

**ББК 94.3:81**

*За зміст статей і правильність цитування відповідальність несе автор.*

© Бердянський державний педагогічний університет, 2011

© Автори статей, 2011

## ЗМІСТ

### ОБРАЗ МОРЯ В ЛІРИЧНОМУ ТЕКСТІ

<b>Урсані Н.М.</b> (Донецьк). Образ життєвого моря у збірці Г. Сковороди “Сад божественних пісень”.	7
<b>Домашенко А.В.</b> (Бердянськ). “Певучість єсть в морських волнах ...” (Ф.И. Тютчев).	14
<b>Бєлінська І.Д.</b> (Тернопіль). Морська стихія в ліриці Ф. Тютчева.	19
<b>Акимова М.С.</b> (Москва, Російська Федерація). Образ моря в творчестві Е.А. Боратынського.	26
<b>Гутар О.И.</b> (Гродно, Республіка Беларусь). Образ моря в поезії Емили Дікінсон.	35

### РОМАНТИКА МОРСЬКИХ ПРИГОД І ПОДОРОЖЕЙ

<b>Волинець Ю.В.</b> (Черкаси). Мариністичний текст як риса романтичного стилю і засіб творення образу (за трилогією М. Старицького “Богдан Хмельницький”).	39
<b>Марценішко В.О.</b> (Черкаси). Одна з думних ремінісценцій у трилогії Михайла Старицького “Богдан Хмельницький”.	46
<b>Zambrzycka M.</b> (Warszawa). Podróż morska jako metafora wędrówki w światy nieznane. Problematyka innego w twórczości Josepha Conrada.	56
<b>Даниленко Л.В.</b> (Запоріжжя). Художня інтерпретація теми морських походів козаків в історичних романах 50–60-х рр. ХХ ст.	60
<b>Регуш Ю.С.</b> (Бердянськ). Образ русалки у творах Якова Щоголева у контексті поезії українських романтиків.	68

### МОРЕ І ПРОСТІР

<b>Заверталюк Н.І.</b> (Дніпропетровськ). Море і степ як онтологічні парадигми українства в романістиці Олеся Гончара.	77
<b>Канчура Є.О.</b> (Київ). Роль образу моря в реалізації мотиву землі. (Роман “Вільні хлопці” Террі Претчетта).	84
<b>Сєрікова А.Л.</b> (Суми). “Карибське узбережжя, де мені пощастило народитися ...” (мариністична тема в інтерпретації Габрієля Гарсія Маркеса).	93
<b>Сухомлинов О.М.</b> (Київ). “Босфорська цивілізація” як пограниччя сходу і заходу у книзі мемуарів Орхана Памука “Стамбул. Місто спогадів”.	100

### МАРИНІСТИЧНИЙ ТЕКСТ У ЛІТЕРАТУРІ ТА ДРАМАТУРГІЇ

<b>Дуркалевич В.В.</b> (Дрогобич). “Так море дало мені свободу” (топос Венеції у повісті Івана Франка “Великий шум”).	108
<b>Богдан С.К.</b> (Луцьк). Вербалізація образу моря в епістолярних текстах Лесі Українки.	116

<b>Головій О.М.</b> (Луцьк). “Ми ... вже привикли до моря і воно до нас”: мариністичні мотиви в епістолярній і прозовій спадщині Лесі Українки.	123
<b>Когут О.В.</b> (Рівне). Архетипні коди води в сюжетах сучасної української драматургії.	132
<b>Тверитинова Т.И.</b> (Київ). Мифологизация водной стихии в петербургском тексте русской литературы XIX века.	144

## **МОРЕ І СУЧАСНІ МЕДІА**

<b>Вялкова І.О.</b> (Маріуполь). Газета “Азовский моряк”: проблемно-тематичний та жанровий аспект.	152
<b>Гаубас О.С.</b> (Запоріжжя). Репрезентація образу моря в сучасних українських періодичних виданнях.	159
<b>Терещенко А.Я.</b> (Харьков). “В фарватере маринистики” (роль и место журнала “Фарватер – Submariners” в становлении и развитии маринистики в отечественной литературе).	166

## **ПИТАННЯ ТЕОРІЇ ТА ІСТОРІЇ ЛІТЕРАТУРИ, КОМПАРАТИВІСТИКА**

<b>Pérez V.V.</b> (Puebla, México). De los laberintos de la memoria a la identidad.	171
<b>Петровская С.С.</b> (Каменец-Подольский). Заглавие: нерешённые вопросы.	177
<b>Чик Д.Ч.</b> (Кременець). Образ “благородного розбійника” в українській та англійській прозі 1-ої пол. XIX ст.	186
<b>Анісімова Н.П.</b> (Київ). “Дивне місто із іменем Левів чи Льва”: топос європейського міста у модерній ліриці покоління 80-х років XX ст.	195
<b>Ткач Л.М., Рибалко І.В.</b> (Дніпропетровськ). До питання про декадентську ментальність в українській літературі кінця XIX – початку XX століття.	207
<b>Куца Л.П.</b> (Львів). Власне автор як системна свідомість у поетичному триптиху І. Франка “Semper tiro”.	216
<b>Черников И.Н.</b> (Каменец-Подольский). Поэтика жанра историософских символистских произведений Д.С. Мережковского 1890–1910-х гг.	226
<b>Скороходько Ю.С.</b> (Симферополь). Культурные и литературные основы английского неовикторианского романа.	233
<b>Школа І.В.</b> (Бердянськ). Проблема транзитивного образу Дон Кіхот у творах М. Хвильового та Г.К. Честертона.	241
<b>Богданова О.І.</b> (Бердянськ). Місто Харків як рушійна та руйнівна сила у творах Миколи Хвильового (на матеріалі повісті “Сентиментальна історія”).	248
<b>Науменко Н.В.</b> (Київ). Образи самоцвітного каміння у художньому світі А. Дімарова (на матеріалі повісті “Поєма про камінь”).	254
<b>Костромицкий Р.И.</b> (Бердянск). Специфика постмодернистского героя в романе В. Пелевина “Числа”.	260
<b>Філоненко С.О.</b> (Тернопіль). Секс, Київ, Юрій Макаров і Лада Лузіна: психологічні порадики як жанр паралітератури.	268

<b>Khalabuzar O.</b> (Berdyansk). Features of functioning of symbols in Tolkien's creativity and in the literature of the Modernism.	281
<b>Пуларія Т.В.</b> (Дніпропетровськ). Персоніфікація анімусу як принципу логосу в українській народній казці.	288
<b>Прядко Ю.П.</b> (Бердянськ). Американские страницы жизни и творчества С. Довлатова.	298
<b>Варфоломеєва Н.</b> (Київ). "Gente Ruthenus, natione Polonus". "Руський" мотив у "волинській повісті" Томаша Августа Олізаровського "Хрест на Передилі" ("Топір-гора").	307
<b>Демєхіна Д.Б.</b> (Бердянськ). Образ відьми в українських та польських романтичних баладах як колективний ідентитет: ґендерний аспект.	316
<b>Іванов В.Ф., Дудко О.С.</b> (Київ). Вплив репутації на формування образів Підколесіна та Агафії Тихонівни у п'єсі "Одруження" Миколи Гоголя.	326
<b>Нахлік Є.К.</b> (Київ). Підземне царство тіней в "Енеїді" Вергілія і травестіях Миколи Осипова та Івана Котляревського.	336
<b>Яковенко-Єременко І.П.</b> (Бердянськ). "Розважальне читання" чи "література людської природи"? Літературно-критичні оцінки романістики Джейн Остін в англійському літературознавстві перших десятиліть XIX століття.	345
<b>Гладышев В.В.</b> (Николаев). Мир спорта и "философия спорта" в документальной и художественной прозе Валерия Брумеля.	352
<b>Дмитренко В.І.</b> (Луганськ). Київський текст Валер'яна Підмогильного.	360

## **АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ МОВОЗНАВСТВА**

<b>Тімоніна А.Ю.</b> (Маріуполь). Місце символу серед мовленнєвих засобів художньої виразності.	368
<b>Чернюх Л.Д.</b> (Львів). Функції графічного символу в мові реклами (на матеріалі словацької та української мов).	376
<b>Тарасюк Т.М.</b> (Луцьк). Водна стихія як елемент семантичної структури тексту сучасного церковного послання.	385
<b>Сизонов Д.Ю.</b> (Київ). Термін у системі та поза нею: особливості функціонування медичної термінології в мас-медіа.	393
<b>Шкіцька І.Ю.</b> (Тернопіль). Займенники "ти"–"Ви" в маніпулятивній стратегії позитиву.	400
<b>Комов О.В.</b> (Донецьк). Ґендерний аспект перекладу.	409

## **ЛЕКСИКА І ФРАЗЕОЛОГІЯ, СЛОВОТВІР, СИНТАКСИС**

<b>Бабій І.М.</b> (Тернопіль). Експресивно-стилістичний потенціал фразеологічних одиниць в авторській картині Г. Косинки.	417
<b>Вороніна Ю.В.</b> (Луганськ). Порівняння як елемент ідіостилю Люко Дашвар.	425

<b>Гогуленко О.П.</b> (Одеса). Антропонімний простір творів Панаса Мирного.	433
<b>Боярчук О.С.</b> (Київ). З історії лексики української ділової мови ( <i>об'ява, оголошення, оповістка</i> ).	442
<b>Левченко Т.М.</b> (Переяслав-Хмельницький). Функціонування зоо- та фітоморфізмів в українському аргі 20–30-х років минулого століття.	451
<b>Слободян М.В.</b> (Острог). Метафоризація як когнітивний процес.	460
<b>Лужецька О.Б.</b> (Тернопіль). Мікротопоніми Бережанщини та Підгаєччини з географічними термінами в основах.	467
<b>Жарко С.Ю., Шпітько І.М.</b> (Дніпропетровськ). Структурно-семантичні особливості словотвірного гнізда з вершинним словом “море” в російській, українській і словацькій мовах.	475
<b>Школяренко В.І.</b> (Суми). Етикетні формули, виражені ідіомами ранньонововіверхньонімецької мови.	483
<b>Лєснова В.В.</b> (Луганськ). Діалектні оцінні назви як основа творення прізвищ.	493
<b>Филатова Е.В.</b> (Донецьк). Члены предложения и синтагма как реальная единица порождения и восприятия речи.	501
<b>Христіанінова Р.О.</b> (Бердянськ). Складнопідрядні речення з приреченневими підрядними частинами причини.	508

## **ДІАЛЕКТОЛОГІЯ**

<b>Верховод О.В.</b> (Луганськ). Двокомпонентні номінації як джерело поповнення лексики живої природи українських східнослобожанських говірок.	519
<b>Потапчук І.М.</b> (Кам'янець-Подільський). Поняття “яма” у західноподільському діалектному мовленні.	526
<b>Делюсто М.С.</b> (Ізмаїл). Граматика української говірки у світлі тексту.	533
<b>Демчик І.Л.</b> (Луганськ). Явище синонімії в мовленні представника східнослобожанської говірки (на матеріалі с. Шульгінка Старобільського району Луганської обл.).	541
<b>Волошинова М.О.</b> (Луганськ). Назви страв із м'яса в українських східнослобожанських говірках.	548